

Pearl Lam Galleries

香港

VIS-à-VIS

雙藝廊聯展

呈獻 布拉姆·博格特 (Bram Bogart) 、羅恩·戈喬夫 (Ron Gorchov) 、米高·史坦奈克 (Michael Staniak) 、法蘭克·斯特拉 (Frank Stella) 、蘇笑柏與朱金石的作品

香港一藝術門將於畢打行及H Queen's畫廊榮幸呈現雙藝廊聯展。《Vis-à-Vis》誠邀觀眾以抽象表現主義的行動繪畫作為媒介，反思雕塑符號學。布拉姆·博格特、羅恩·戈喬夫、米高·史坦奈克、法蘭克·斯特拉、蘇笑柏與朱金石的創作突破了傳統框架；他們的作品既非畫作，亦非雕塑，更不是建築。這些藝術家喜歡融合不同類型的素材，編制出不同的層次作點綴。

第二次世界大戰結束後，抽象表現主義主導了西方藝術，「標誌性符號」因而成為了我們的美學詞彙。當時抽象繪畫主要特點是行動繪畫，隨性的筆觸結合整幅作品的構圖就是藝術家的視覺簽名。策展人凱利·鮑姆 (Kelly Baum) 近期形容標誌性符號為藝術家獨特意志、性格及心理狀態的表達。標誌性符號體現了戰後的繁茂，亦是近年世界歷經暴亂後全球秩序的新起點。約七十年後的今天，行動繪畫的發展趨向多面化，有些主力探索社會現實，而有些則反思現今矛盾的世界，在憤世嫉俗、多疑、混亂及無歸屬感下，卻又渴望真實、聯繫以及真理。《Vis-à-Vis》審視了六種不同的標誌性符號，從而反映出行動繪畫在當今文化中的價值。

畢打行

展覽日期 2018年9月20日至11月2日，星期一至星期六，上午10時至晚上7時

地點 藝術門，香港中環畢打街12號畢打行6樓

羅恩·戈喬夫 (生於1930年) 形似盾牌的凹凸曲面畫布鼓勵觀者思考內在的矛盾：他們的架構，組成以及記號的表達非凡脫俗，卻又令人感到熟悉。戈喬夫的作品在二維及三維空間內自由流動，清楚地呈現平靜的冥想，以及擾亂的不安；顏料似乎流失在畫布的表面，而腎狀的圖形也同時在畫面中綻放。形狀不斷的被重複繪製，記號也因此顯得無常。帶有透明感的顏料分散層疊在畫作的表面，似乎在象徵著時間的流逝。亞麻布面的邊緣未經處理及上色，畫布釘也自然的裸露在外。戈喬夫的用意在於為我們重設對畫作應有樣貌的期許。藝術家所雕塑堆疊出的顏料塊既不平整並且充滿瑕疵，任由重力牽引顏料完成畫作主體。在這些作品中，形狀獨立的畫作垂直堆疊，並由結構緊密的木材及金屬銜接在一起。相較於唐納德·賈德 (Donald Judd) 的同名雕塑，戈喬夫的堆疊作品破壞了極簡主義的嚴格原則，創作過程的主力來自人類衝動的本性，而非對於成品完成度的執著。此系列作品以星座名稱命名，提醒觀者生命的可朽性。

米高·史坦奈克（生於1982年）的畫作刻意模糊了數位作品及手繪作品之間的可辨識性。史坦奈克手工繪製出作品的構圖，並在作品中運用合成顏色顏料融入數位化的角色。螢光色、霓虹色以及高度飽和的顏料噴佈在豎立於地面的雕塑作品上，混淆了觀者對平面作品的預設期望，並創造出全新的障眼法藝術。史坦奈克的藝術創作為傳統並崇高的色域繪畫增添了幾分新意及質疑。舉例而言，史坦奈克的《網路藍圖》系列畫作令觀眾無法分辨構圖中呈現的是漣漪抑或是蜃景。藝術家在作品中運用大量Facebook著名的藍色，象徵著加載內容時經常可見的藍屏，也似乎在模擬通往昇華之路的門戶。

朱金石（生於1954年）利用顏料創作他的雕塑作品。他將過去生活在柏林及北京的生活所見轉化成他著名的視覺詞彙。結合了文字以及厚重的顏料，在畫布上堆疊出令人聯想起壯麗嶙峋的景觀。這些作品賦予了觀者一覽無遺的視角，觀者仿佛可以俯覽整個畫面。朱金石的抽象作品色調時而單一，時而繽紛；畫作以突出的觸感結合看似簡單卻是充滿計算的構圖，達到打動觀者的效果。藝術家以使用鏟子堆疊顏料作畫而聞名，畫作的表面宛如渾然天成的生態美學；顏料與粘合劑隨著時間流逝自然的崩離，而殘留下的顏料漬則停留在潔白的畫布表面。隨著時間的推移，俐落的黑色書法越顯清晰。朱金石的作品叛逆的本質反映出他跳脫群體意識，成為創意改革先驅的使命。

H Queen's

展覽日期 2018年9月20日至11月2日，星期一至星期六，上午10時至晚上7時
地點 藝術門，香港中環皇后大道中80號H Queen's 9樓

布萊姆·博格特（1921年至2012年）的美學融合顏色和粗俗。在他手中，顏料如同黏土被聚集起來：被塑造、被形成、被擠壓、被撞擊。博格特的繪畫下是傳統的厚塗顏料，構建出球形的肌理、型態和顏色。作為一位於二戰前後居住在德國的荷蘭藝術家，“抽象”是一種調解大規模破壞和傷亡的方式。博格特的單色調構成作品的活力常與其雜亂、具有視覺衝擊力的顏料的運用背道而馳。創作於2005年的《單色》呈現的是一個覆蓋繪畫表面的矩形，深紅色的顏料滲出邊緣。2008年創作的《紅胭脂》描繪的則是多個方形和矩形物體被建構於一個平面上並形成刻紋，偶然性觸發繪畫的動態性。創作於2007年的白色單色作品《星期日早上》展現如同月球表面的零星碎點，它們間接講述一個在月球漫步的臆想。博格特作品的不定性因在於使用和顏色。他藉由以創意的方式將顏料、增粘劑、灰漿和其它附加物粘合起來，將高雅的風格重新帶至零碎的喧鬧感。

弗蘭克·斯特拉（生於1936年）曾著名地描述雕塑為“一幅被切開並重新堆砌的畫作”。藝術家以不同的工業材料包括不鏽鋼鐵管，RPT尼龍和鋁，反映現代生活的碎片被放置在建築的精準性。斯特拉的雕塑作品表面常被塗以油和噴漆，藉此表達其線條、顏色、型態、甚至現代性的細微差別。斯特拉的立體作品闡述悖論：曲線由筆直的金屬形成，看似冰冷的鋁被蠟筆顏色、Dayglo和螢光顏色點綴。藝術家使用的工業顏料和建築物料與思慮周全、富有同感的構成開展對話，間接描述一個批判在這個合成和厭倦的世界裡聯繫的嘗試。

在眾多方面，蘇笑柏（生於1949年）的作品與戈爾霍夫的作品都具有對等性。蘇笑柏在北京中央美術學院和杜塞爾多夫藝術學院學習，他融合抽象表現主義的視覺語言和中國傳統工藝的精髓。他的微微彎曲的繪畫作品是對世界和冥想的探索；它們如同一個複雜命題的關鍵。蘇笑柏的作品由藝術家親手創作，但作品卻看不出手工的痕跡。一塊凹凸不平的木塊和亞麻布表面被覆蓋不計其數的油彩，大漆帶領觀者進入一個由顏料和樹脂束組成的令人愉悅無意識的冥想世界。

藝術門

藝術門由林明珠女士創立。作為推動亞洲當代藝術發展的重要力量之一，藝術門已擁有超過二十年推廣亞洲與西方當代藝術和設計的經驗，並擁有多家境外畫廊。如今藝術門已成為業界內最領先和最有成就的當代藝術畫廊。

藝術門致力於推廣能夠重新審視各個區域當代藝術哲學與理念的藝術家，並在中國及亞洲藝術走向國際化的舞台中扮演著關鍵的角色。藝術門與著名策展人合作舉辦展覽，透過香港、上海以及新加坡的藝術空間，根據不同地區的特點呈現藝術家個展、藝術專案、裝置展、以及藝術家群展等高水準的展覽項目。基於中國文人藝術的理念——藝術無等級之分，藝術門致力於打破不同藝術門類的界限，以獨特的畫廊模式鼓勵跨文化間的對話與交流。

為進一步鞏固畫廊的承諾，藝術門很高興宣佈於香港全新藝術地標H Queen's的畫廊空間於2018年3月開幕。藝術門位於香港、上海和新加坡的四個空間分別代理著一批頗具影響力的中國當代藝術家，其中有朱金石和蘇笑柏，他們將中國特有的情懷融入國際化的視覺語言中，其作品亦在國際上廣泛展出，被納入世界眾多重要的私人和公共收藏裡。同時，藝術門亦在亞洲展出著名國際藝術家的作品，包括萊昂納多·德魯 (Leonardo Drew)、珍妮·霍爾澤 (Jenny Holzer)、卡洛斯·羅隆 (Carlos Rolón/Dzine) 和因卡·修尼巴爾 MBE (Yinka Shonibare MBE)，讓更多的亞洲觀眾了解他們的作品。藝術門鼓勵國際藝術家創作與中國文化相關的作品，合作創作令人深思的、切入文化的作品。

一般查詢

Miki Wick-Kim / 藝術門 miki@pearllamgalleries.com / +852 2857 1328

媒體諮詢

張嘉燁 / 藝術門 mary@pearllamgalleries.com / +852 2522 1428
張靖宜 / 藝術門 jenny@pearllamgalleries.com / +852 2857 1328